

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION MOTET *O Dómine Jesu Christe*

Tomás Luis de Victoria

COMMUNION ANTIPHON *Psalm 118. 81, 84, 86*

In salutári tuo ánima mea, et in verbum tuum sperávi: quando fácies de persecuéntibus me iudícium? iniqui persecúti sunt me, ádjuva me, Dómine Deus meus.

*My soul is in Thy salvation, and in Thy word have I hoped: when wilt Thou execute judgment on them that persecute me? the wicked have persecuted me: help me, O Lord my God.*

POSTCOMMUNION COLLECT

Immortalitátis alimóniam consecúti, quásumus, Dómine: ut, quod ore percépimus, pura mente sectémur. Per Dóminum.

*We who have received the food of immortality, beseech Thee, O Lord: that what we have taken with our mouth, we may follow after with a pure mind. Through our Lord.*

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

Red Missal, page 48

FINAL HYMN JOYFUL, JOYFUL, WE ADORE THEE

Handout

\* \* \*

*The offering today will be for the benefit of the Windsor Tridentine Mass Association.*

CELEBRANT: The Reverend Ross Bartley, Our Lady of Sorrows, Aylmer

\*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM and every Tuesday at 7:00 PM.

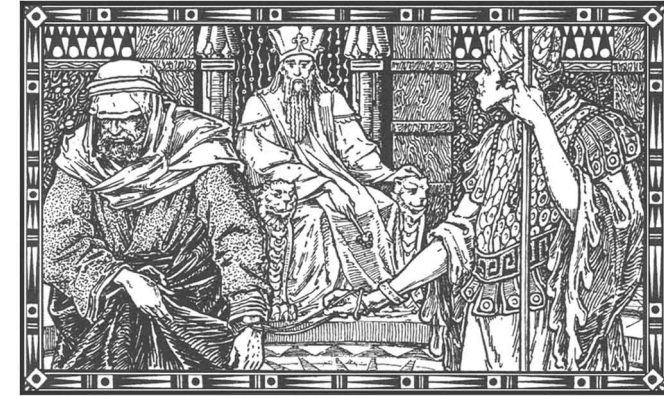
✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Earl Amyotte, requested by Anne Marie Stephens

✠ *WELCOME FR. BARTLEY:* No stranger to our congregation, former Assumption Church Associate Pastor Fr. Ross Bartley returns to celebrate his first Tridentine High Mass at our altar today. Fr. Bartley has been diligently studying the Extraordinary Form and just this week celebrated a Low Mass on All Saints Day at another parish.

✠ *TUESDAY 7:00 PM TRIDENTINE MASS PROPERS:* Tuesday, November 8: Daily Mass for the Dead (High Requiem Mass with Absolution at the Catafalque)

✠ *TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPICS:* “The Tridentine Calendar; Book Review: The Blessed Sacrament Prayerbook”. Pick up a copy at the back of the church after Mass.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



## ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road  
Windsor, Ontario N9C 2J9  
(519) 734-1335 / (248) 250-2740  
[www.windsorlatinmass.org](http://www.windsorlatinmass.org)

November 6, 2011

2:00 P.M.

### TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST

\* \* \*

OPENING HYMN HOLY, HOLY, HOLY

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

*The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.*

INTROIT *Esther 13. 9, 10, 11*

In voluntáte tua, Dómine, univérsa sunt pósito, et non est qui possit resistere voluntáti tuæ: tu enim fecisti ómnia, cælum et terram, et univérsa quæ cæli ámbitu continéntur: Dóminus univérsum tu es. *Psalm 118. 1* Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini. ✠ Glória Patri. In voluntáte tua, Dómine.

*All things are in Thy will, O Lord; and there is none that can resist Thy will: for Thou hast made all things, heaven and earth, and all things that are under the cope of heaven: Thou art Lord of all. Psalm 118. 1 Blessed are the undefiled in the way; who walk in the law of the Lord. ✠ Glory be to the Father. All things are in Thy will, O Lord.*

KYRIE ELEISON *Mass XI – Orbis Factor*

Blue Hymnal, page 25

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Mass XI – Orbis Factor*

Blue Hymnal, page 26

COLLECT

Famíliam tuam, quásumus, Dómine, continúa pietáte custódi: ut a cunctis adversitatibus, te protegénte, sit líbera: et in bonis áctibus tuo nómini sit devóta. Per Dóminum.

*O Lord, we beseech Thee, to keep Thy household in continual godliness: that, through Thy protection, it may be free from all adversities, and devoutly given to serve Thee in good works to the glory of Thy Name. Through our Lord.*

EPISTLE *Ephesians 6. 10-17*

Fratres: Confortámini in Dómino, et in poténtia virtútis ejus. Indúite vos armatúram Dei, ut possitis stare advérsus insídiás diaboli. Quóniam non est nobis colluctátio advérsus carnem et sánguinem: sed advérsus príncipes et potestátes, advérsus mundi rectóres tenebrárum harum, contra spirituália nequítiae, in caeléstibus. Proptérea accípíte armatúram Dei, ut possitis resistere in die malo, et in ómnibus perfécti stare. State ergo succincti lumbos vestros in veritaté, et indúti lorícám justítiae, et calceáti pedes in praeparatióne Evangélii pacis: in ómnibus suméntes scutum fidei, in quo possitis ómnia tela nequíssimi ignea exstinguere: et gáeam salútis assúmite: et gládium spíritus, quod est verbum Dei.

GRADUAL *Psalms 89. 1, 2*

Dómine, refúgium factus es nobis, a generatióne et progénie. ✠ Priúsqvam montes fierent, aut formarétur terra et orbis: a saéculo et usque in saeculum tu es Deus.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ *Psalms 113. 1* In éxitu Israél de Aegýpto, domus Jacob de pópulo bárbaro. Allelúja.

GOSPEL *St. Matthew 18. 23-35*

In illo témpore: Dixit Jesus discipulis suis parábolam hanc: Assimilátum est regnum caelórum hómini regí, qui vóluit ratióner pónere cum servis suis. Et cum coepisset ratióner pónere, oblátus est ei unus, qui debébat ei decem milia talénta. Cum autem non habéret unde rédderet, jussit eum dóninus ejus venúmdari, et uxórem ejus et filios, et ómnia quae habébat, et reddi. Prócídens autem servus ille, orábat eum, dicens: Patiéntiam habe in me, et ómnia reddam tibi. Misértus autem dóninus servi illius, dimisit eum et débitum dimisit ei. Egréssus autem servus ille, invénit unum de consérvis suis, qui debébat ei centum denários: et tenens suffocábat eum, dicens: Redde quod debes. Et prócídens consérvus ejus, rogábat eum, dicens: Patiéntiam habe in me, et ómnia reddam tibi. Ille autem nóluit: sed ábiit, et misit eum in cárcerem donec rédderet débitum. Vidéntes autem consérvi ejus quae fiébant, contristáti sunt valde: et venérunt et narravérunt dónino suo ómnia quae facta fúerant. Tunc vocávit illum dóninus suus: et ait illi: Serve

*Brethren, Be strengthened in the Lord, and in the might of His power. Put you on the armor of God, that you may be able to stand against the deceits of the devil. For our wrestling is not against flesh and blood, but against principalities and powers, against the rulers of the world of this darkness, against the spirits of wickedness in the high places. Therefore, take unto you the armor of God, that you may be able to resist in the evil day, and to stand in all things perfect. Stand therefore having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of justice, and your feet shod with the preparation of the gospel of peace; in all things taking the shield of faith, wherewith you may be able to extinguish all the fiery darts of the most wicked one. And take unto you the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.*

*Lord, Thou hast been our refuge from generation to generation. ✠. Before the mountains were made, or the earth and the world was formed; from eternity and to eternity Thou art God.*

*Alleluia, alleluia. ✠. Psalm 113. 1 When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people. Alleluia.*

*At that time Jesus spoke to His disciples this parable: The kingdom of heaven is likened to a king, who would take an account of his servants. And when he had begun to take the account, one was brought to him that owed him ten thousand talents: and as he had not wherewith to pay it, his lord commanded that he should be sold, and his wife and children, and all that he had, and payment to be made. But that servant falling down, besought him saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And the lord of that servant, being moved with pity, let him go and forgave him the debt. But when that servant was gone out, he found one of his fellow-servants that owed him a hundred pence: and laying hold of him, he throttled him, saying: Pay what thou owest. And his fellow-servant falling down besought him, saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And he would not; but went and cast him into prison till he paid the debt. Now his fellow-servants, seeing what was done, were very much grieved; and they came and told their lord all that was done. Then his lord called him, and saith to him: Thou wicked servant, I forgave thee all the debt, because*

nequam, omne débitum dimísi tibi, quóniam rogásti me: nonne ergo opórtuit et te miseréri consérvi tui, sicut et ego tui misértus sum? Et irátus dóninus ejus, trádidit eum tortóribus, quoadúsque rédderet univérsum débitum. Sic et Pater meus caeléstis facíet vobis, si non remisérítis unusquisque fratri suo de córdibus vestris.

HOMILY

CREDO III

OFFERTORY ANTIPHON *Job 1; 2*

Vir erat in terra Hus, nómine Job: simplex et rectus, ac timens Deum: quem Satan pétiit ut tentáret: et data est ei potéstas a Dómino in facultátes et in carnem ejus: perdiditque omnem substántiam ipsius et filios: carnem quoque ejus gravi úlcere vulnerávit.

OFFERTORY HYMN PANIS ANGÉLICUS

SECRET

Súscipe, Dómine, propítius hóstias: quibus et te placári voluísti, et nobis salútem poténti pietáte restitui. Per Dóminum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, aetérne Deus. Qui cum unigénito Filio tuo, et Spíritu Sancto, unus es Deus, unus es Dóninus: non in unius singularitaté persónæ, sed in unius Trinitaté substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine différentia discretiónis sentimus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia unitas, et in majestáte adorétur æqualitas. Quam laudant Ángeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

SANCTUS *Mass XI – Orbis Factor*

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”*

AGNUS DEI *Mass XI – Orbis Factor*

*thou besoughtest me; shouldst not thou then have had compassion also on thy fellow-servant, even as I had compassion on thee? And his lord being angry, delivered him to the torturers, until he paid all the debt. So also shall my heavenly Father do to you, if you forgive not every one his brother from your hearts.*

Fr. Bartley

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

*There was a man in the land of Hus, whose name was Job, simple and upright, and fearing God: whom Satan besought that he might tempt: and power was given him from the Lord over his possessions and his flesh; and he destroyed all his substance and his children; and wounded his flesh also with a grievous ulcer.*

Handout

*Mercifully accept our offerings, O Lord, by which Thou hast willed both that Thou shouldst Thyself be appeased, and, that of Thy great goodness, salvation shouldst be restored unto us. Through our Lord.*

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one Substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the angels and archangels, the cherubim also and seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:*

Blue Hymnal, page 27

Blue Hymnal, page 27